# Lingua francese II

## Prof. Michela Murano

***OBIETTIVO DEL CORSO E RISULTATI DI APPRENDIMENTO ATTESI***

CONOSCENZA E COMPRENSIONE

Il corso si propone di formare gli studenti alle competenze orali e scritte di livello B1/B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue ; inoltre, intende fornire le competenze linguistiche e culturali adeguate per la gestione delle strategie di comunicazione in contesti professionali internazionali.

Alla fine del corso, lo studente sarà in grado di comprendere varie tipologie di testi informativi e argomentativi : saggi, discorsi e conferenze sui temi trattati, articoli di stampa e trasmissioni televisive sull’attualità internazionale.

CAPACITA' DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE

Alla fine del corso, lo studente potrà esprimersi oralmente in modo chiaro e dettagliato su un ampio ventaglio di temi relativi alla comunicazione professionale in ambito internazionale e alle relazioni internazionali e potrà esporre il suo punto di vista su un tema di attualità. Riguardo all’abilità di produzione scritta, lo studente saprà riassumere un testo informativo o argomentativo, riformulare e tradurre dal francese brevi testi tratti da articoli di stampa e da siti internet di informazione.

***PROGRAMMA DEL CORSO***

La comunicazione professionale in francese nei contesti internazionali. Il francese lingua delle relazioni internazionali.

Revisione e approfondimento dei seguenti argomenti di grammatica : le frasi subordinate; il discorso indiretto ; la formazione e l’uso del congiuntivo ; la formazione e l’uso di gerundio e participio presente; la forma passiva del verbo; i pronomi relativi; i pronomi personali, i pronomi “en” e “y” ; gli aggettivi e pronomi indefiniti.

Studio del lessico specifico della comunicazione professionale: ricerca/offerta di un posto di lavoro ; pianificazione delle attività; relazioni gerarchiche e organigramma ; riunioni di lavoro ; eventi e conferenze.

Attività di comprensione scritta e orale su conferenze, discorsi, trasmissioni televisive di attualità.

Attività di produzione scritta di testi brevi: lettera di motivazione, CV, mail a contenuto professionale, riassunto, traduzione dal francese.

Attività di produzione orale: presentazione di una rassegna stampa ; analisi e commento di testi argomentativi (tipologia e tecniche retoriche).

***BIBLIOGRAFIA[[1]](#footnote-1)***

Testi obbligatori :

M. Soignet, *Le français des relations européennes et internationales B1 / B2 Objectif Diplomatie 2*, Hachette Français Langue Etrangère, Paris, 2011 [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/riehl-soignet-amiot/objectif-diplomatie-2-le-francais-des-relations-europeennes-et-internationales-b1---b2-cd-9782011555571-685759.html)

Una lista ulteriore di testi scritti / audio / video e di riferimenti bibliografici sarà illustrata dalla docente durante il corso e pubblicata nella pagina Blackboard del corso.

Dizionario monolingue consigliato :

*Le Petit Robert 2024* (ou éditions précédentes), Editions Le Robert, Paris.

Testi consigliati :

Per studenti di madrelingua italiana :

F. Bidaud, *Grammaire du français pour italophones* (versione cartacea o digitale), 4e édition, UTET, Torino, 2020. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/francoise-bidaud/grammaire-du-francais-pour-italophones-9788860085849-686330.html)

F. Bidaud, *Exercices de grammaire du français pour italophones* (versione cartacea o digitale), 4e édition, UTET, Torino, 2021. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/francoise-bidaud/exercices-de-grammaire-francaise-pour-italophones-9788860086525-698904.html)

Per studenti di madrelingua non italiana :

A. Akyuz, B. Bazelle-Shahmaei, J. Bonenfant, M.F. Orne-Gliemann, *Grammaire du français B1/B2*, collection *Focus*, Hachette FLE, Vanves, 2022. [*Acquista da VP*](https://librerie.unicatt.it/scheda-libro/autori-vari/focus-grammaire-du-francais-b1-b2-per-le-scuole-superiori-con-e-book-con-espansione-online-9782016286524-724927.html)

***DIDATTICA DEL CORSO***

Lezioni in lingua francese incentrate sulla presentazione dei contenuti del corso. Attività di comprensione e produzione scritta e orale con supporti e fonti multimediali (audio/video). Le lezioni si svolgono in aula e in presenza. La frequenza è vivamente raccomandata a tutti gli studenti.

***METODO E CRITERI DI VALUTAZIONE***

La prova scritta (50% del voto finale) é composta da diverse parti : 1. Test morfosintattico e lessicale ; 2. Traduzione dal francese all’italiano di un testo giornalistico ; 3. Riassunto. L’uso del dizionario monolingue è ammesso solo per le prove di traduzione e riassunto.

Criteri di valutazione delle prove di traduzione e riassunto. La valutazione della traduzione prenderà in considerazione i seguenti aspetti : linguistico (comprensione della lingua francese e correttezza della traduzione) ; testuale (adeguatezza rispetto al genere e al contesto) ; stilistico (stile dell’autore e registro linguistico) ; terminologico (conoscenza e uso adeguato dei termini specialisitici) ; referenziale (destinatario ed elementi extralinguistici). Nella valutazione del riassunto si verificheranno i seguenti aspetti : chiarezza e correttezza formale; sintesi delle informazioni e degli argomenti.

L’esame orale (50% del voto finale) è suddiviso in due parti : 1. Presentazione di una rassegna stampa preparata dallo studente (25% del voto finale) ; 2. Discussione con il professore su uno o più testi scritti /audio / video di tipo argomentativo affrontati durante il corso (25% del voto finale) .

Criteri di valutazione della prova orale. Nelle due parti dell’esame orale saranno valutate la conoscenza avanzata della lingua francese, la qualità dell’argomentazione, la gestione del tempo, la conoscenza dei testi e dei contesti culturali di produzione. In particolare, nella presentazione della rassegna stampa saranno valutati i seguenti punti: capacità di riferirsi ai testi scelti e di metterli in relazione tra loro, pertinenza delle risposte a domande formulate dal docente, approfondimento della riflessione sulla tematica scelta ; nella discussione sui testi argomentativi sarà valutata la presentazione dell’organizzazione argomentativa del testo (strutturazione in parti, distribuzione e tipologia degli argomenti, scelte sintattiche e lessicali).

***AVVERTENZE E PREREQUISITI***

Al fine di poter seguire il corso, gli studenti devono avere un livello assimilabile al livello B1del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue prima dell’inizio del corso. L’esame di Lingua Francese 1 (corso Se.L.d’A. o altro esame universitario equivalente) è propedeutico al corso Lingua Francese II per gli studenti delle Facoltà di Scienze Politiche e Sociali e di Giurisprudenza.

Questo programma si riferisce agli studenti che hanno nel piano di studi il corso annuale di Lingua francese II (studenti delle Facoltà di Scienze Politiche e Sociali e di Giurisprudenza). Per gli studenti di altre Facoltà, che seguono il corso solo nel primo semestre, il programma sarà adattato e ridotto a seconda dei contenuti affrontati a lezione ; la composizione della prova scritta della prova orale saranno diversi e comunicati con apposito avviso sulla pagina Blackboard del corso.

*Orario e luogo di ricevimento*

La Prof.ssa Michela Murano riceve gli studenti su appuntamento concordato via mail. Il ricevimento studenti si tiene in presenza (via Necchi 9, 4° piano, studio n° 406), oppure tramite la piattaforma Microsoft Teams. Giorno e ora di ricevimento sono pubblicati tramite avviso affisso all’albo presso il Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterature Straniere e sulla Pagina Personale Docente (https://docenti.unicatt.it/ppd2/it/docenti/16793/michela-murano/profilo).

1. I testi indicati nella bibliografia sono acquistabili presso le librerie di Ateneo; è possibile acquistarli anche presso altri rivenditori. [↑](#footnote-ref-1)